

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # \_\_\_\_\_

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 : Yes,

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM LE THI HUONG  
Last Middle First

Current Address 254/B, Tôn Đản - P.8 - Q.4 - Ho Chi Minh City - VIETNAM

Date of Birth MAY 23, 1948 Place of Birth SAIGON

Previous Occupation (before 1975) Public servant - Typist  
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From April 11, 1976 To AUGUST 28, 1982

SPONSOR'S NAME: TRUONG THI HUYNH ANH  
Name

Riverside, CA, 92504 - USA.  
Address & Telephone

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>TRUONG THI HUYNH ANH</u>	<u>Friend</u>
<u>xxxx, Riverside, CA, 92504 - USA.</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: July, 26, 1988



HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-0635

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*

NAME (Ten Tu-nhan) : LE THI HUONG  
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)  
DATE, PLACE OF BIRTH : MAY 23 1948  
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)  
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) :        Female (Nu) : X  
MARITAL STATUS Single (Doc than) : X Married (Co lap gia dinh) :         
(Tinh trang gia dinh)  
ADDRESS IN VIETNAM : 254/B Ton Dan - P.8 - Q.4 - Ho Chi Minh City - VIETNAM  
(Dia chi tai Viet-Nam)  
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong)         
If Yes (Neu co) : From (Tu) : April 11, 1976 To (Den) : AUGUST 28, 1982  
PLACE OF RE-EDUCATION : CHI-HOA, CAN CU 5 (THU DUC), LONG THANH  
CAMP (Trai tu)  
PROFESSION (Nghe nghiep) : Public servant  
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) :         
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) :         
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Typist  
Date (nam) :         
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) :         
IV Number (So ho so) :         
No (Khong) : X  
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo) : 02  
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti  
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 254/B, Ton Dan - P.8 - Q.4  
Ho Chi Minh City - VIETNAM  
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro) :  
TRUONG THI HUYNH ANH - Riverside,  
CA. 92504 - U.S.A  
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) :        No (Khong) :         
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Friend  
NAME & SIGNATURE : LE THI HUONG Huong  
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay) 254/B, Ton Dan -  
P.8 - Q.4 - Ho Chi Minh City - Viet Nam  
DATE : July 26 1988  
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

Saigon, ngày 30.7.1988

Kính gửi: Bà Hội Trường, Hội Gia Đình Tự Nhân CT/VN  
#

Kính thưa Bà,

Tôi tên là Lê Thị Trường, sinh năm 1948 tại Saigon  
Hiện cư ngụ tại địa chỉ 254B, Tôn-Đản - F.8 - Q.4,  
Thành phố Hồ Chí Minh - Việt Nam. Tôi kính trình đến  
Bà và Quý Hội một việc như sau:

Nguyên trước 1975, tôi là Thủ Ký Hành Máy thuộc  
Vụ Ngoại Viên/Ngân Hàng Quốc Gia VN. Sở trước  
tích của tôi là 03.131. Sau 1975, tôi còn tôi « Liên  
hệ tế chế phần đông ». Bị án phạt tập trung  
từ ngày 11-4-1976 đến ngày 28-8-1982. Kể  
từ ngày về đến nay, cuộc sống tôi vẫn gặp  
nhiều khó khăn về vật chất liên tục không  
để giúp cho tôi có 1 cuộc sống khá quan và  
thoải mái hơn, tôi kính xin Bà và Quý Hội vui  
lòng cứu xét và can thiệp cho tôi được định cư  
trên đất Mỹ hay 1 nơi nào khác trong Cộng  
hồng « Nhân đạo » của Mỹ đã phò đần ở VN.

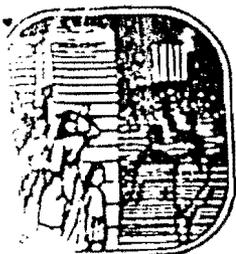
Trong khi chờ đợi sự cứu xét, kính xin  
Bà và Quý Hội nhận nơi đây lòng thành  
thật biết ơn của tôi.

Đính kèm: 2 bản « Political Prisoner  
Registration Form ».

Kính đơn,

Uwink

Lê Thị Trường.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV # \_\_\_\_\_  
VEWL.# \_\_\_\_\_  
I-171 : Yes,

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM LE THI HUONG  
Last Middle First

Current Address 254/B Tôn Đức - P.8-Q4 - Ho Chi Minh City - VIETNAM

Date of Birth MAY 23, 1948 Place of Birth SAIGON

Previous Occupation (before 1975) Public servant - Typist  
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From April, 11, 1976 To AUGUST, 28, 1982

SPONSOR'S NAME: TRUONG THI HUYNH ANH  
Name

3t. Riverside, CA, 92504 - USA.  
Address & Telephone

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>TRUONG THI HUYNH ANH</u>	<u>Friend</u>
<u>Riverside, CA, 92504 - U.S.A.</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: July, 26, 1988



I GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-0635

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*

NAME (Ten Tu-nhan) : LE THI HUONG  
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : MAY 23 1948  
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): \_\_\_\_\_ Female (Nu): X

MARITAL STATUS Single (Doc than): X Married (Co lap gia dinh): \_\_\_\_\_  
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 254/B, Ton Dan - P.8 - Q.4 - Ho Chi Minh City - Viet Nam  
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) \_\_\_\_\_  
If Yes (Neu co): From (Tu): April 11, 1976 To (Den): AUGUST 28, 1982

PLACE OF RE-EDUCATION: CHINH HOA, CAN CU 5 (THU DUC), LONG THANH  
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Public servant

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): \_\_\_\_\_  
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): \_\_\_\_\_  
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Typist  
Date (nam): \_\_\_\_\_

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): \_\_\_\_\_  
IV Number (So ho so): \_\_\_\_\_  
No (Khong): X

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): 02  
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 254/B, Ton Dan - P.8 - Q.4  
Ho Chi Minh City - VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro):  
TRUONG THI HUYNH ANH - Riverside,  
CA. 92504 - U.S.A.

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): \_\_\_\_\_ No (Khong): \_\_\_\_\_

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Friend

NAME & SIGNATURE: LE THI HUONG Huong  
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay) 254/B, TON DAN -  
P.8 - Q.4 - HO CHI MINH CITY - VIETNAM

DATE: July 26 1988  
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: \_\_\_\_\_  
VEWL.#: \_\_\_\_\_  
I-171#: Y NO  
EXIT VISA#: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE THI HUONG  
Last Middle First

Current Address: 254 B Ton dam Q4 Ho Chi Minh

Date of Birth: 5/23/1948 Place of Birth: \_\_\_\_\_

Previous Occupation (before 1975) (Anti Re) nhan vien ngan bang  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 4/11/76 To 8/28/82  
Years: 6 Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở : .....

Chứng nhận đã chuyển đến ở : .....

Từ ngày ..... tháng ..... năm .....

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày ..... tháng ..... năm .....

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở : .....

Chứng nhận đã chuyển đến ở : .....

Từ ngày ..... tháng ..... năm .....

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày ..... tháng ..... năm .....

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

*Đã Khánh Long  
mang em nhỏ  
từ 8/83*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯƠNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 415239 CN

Họ và tên chủ hộ : .....

*Đỗ Khánh Thịnh*

Ấp, ngõ, số nhà : .....

*254B*

Thị trấn, đường phố : .....

*Trần Hưng*

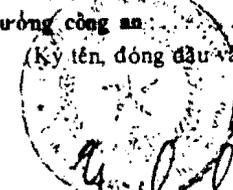
Xã, phường : .....

*Mười Một*

Huyện, quận : .....

*Quận*

Ngày 10 tháng 03 năm 1982  
Trưởng công an: *Quân S.*  
(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



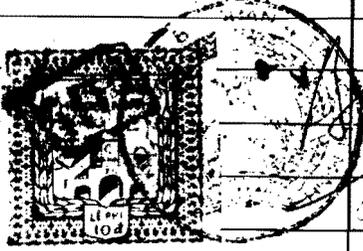
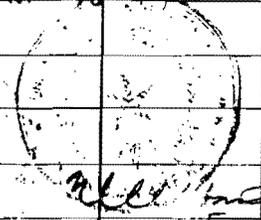
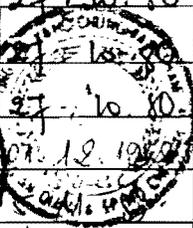
*[Handwritten signature]*

Số NK 3 : .....

*[Handwritten signature]*

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên căn hộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Đỗ Khánh Thịnh	chủ hộ	nam	21. 5. 19	020364576		01. 10. 76	2681 08. 53	7K67NK
2	Đỗ Khánh Giang	con	nam	1952		khm anh mat cha 18	01. 10. 76	Chuyen vi 58 105 X Chi 24. 5. 88	1, 2, 3, 4, 5,
3	Đỗ Thị Hồng	con	nữ	1958	020065919		01. 10. 76	103 thuy 3/2 - 71 - 8/10 67	
4	Đỗ Khánh Quang	con	nam	1957	020364575		13. 02. 78		
5	Nguyễn Thị Năm	vợ	nữ	1918	021596679		27. 10. 80		
6	Đỗ Thị Hương	con	nữ	1954	021596677		27. 10. 80		
7	Đỗ Thị Tuyết	con	nữ	1962	021596678		27. 10. 80		
8	Phạm Lê Thu Phương	cháu	nam	21. 7. 1982			07. 12. 1982		
9	Đỗ Thị Hoàng	con	nữ	1948	022780716				
10	Chăm Lê Khắc Việt	cháu	nam	10. 1. 87			19. 1. 87		
	02037199								
	<p>Chức vụ hiện tại: bí thư</p> <p>Thị trấn Phường 16, ngày 16/05/1989</p> <p>PC</p>								





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 02228-73



Họ tên: LÊ THỊ HỒNG

Sinh ngày: 23-05-1948

Nguyên quán: TP. Cần Thơ  
Hậu Giang

Nơi thường trú: 254B Tôn Dàn  
Quận TP. Hồ Chí Minh.

Dân tộc: kinh		Tôn giáo: phật	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
		Sọc thẳng 1 cm cách 4cm trên sau mép trái	
	NGÓN TRỎ PHẢI	29 tháng 10 năm 1986	
		 ĐOÀN TRƯỞNG TY CÔNG AN Thủ trưởng Trần Văn	

Số \_\_\_\_\_

Công nhân đứng a bản chính  
 xuất trình tại UBND Phường P  
 UBND Phường B Ngày 10/11/1988

JA



*Nguyễn Văn...*

VIET-NAM CONG HOA  
 NGAN-HANG QUOC-GIA-VIET-NAM  
 NHA HANH CHANH  
 PHONG LUONG BONG

B A N C L U O N G

MAT

CUA ONG/BA/CO C3.131 LE THI HUONG

-\*-

LCN4/HDP/HTC

COE GIU LAM TAI LIEU CA NHAN

\*\*\*\*\*  
 MA SO HO VA TEN CHUC LUONG CAC KHIAN SO  
 SO TRUOC \*\*\*\*\* -CAN EAM THU  
 NHA TICH BAC TRAT TEE CON VU -PHU CAP TIEN TRU TU  
 \*\*\*\*\*

THANG 04 NAM 1975

42

-\*-

14 C3.131 LE THI HUONG

7 2	1 00	48.300.00		
TRU 5% QUY HUU PG.			02	2.415.00
TRU NOQHP KY 03/12			03	2.718.00 ✓
TRU 1% QUY XA-HOI			06	483.00
C.TRO DE CHIEN NAN			01	1.610.00 ✓
THUE KHAU LUU			10	600.00

CONG..... 48.300.00\* 7.826.00-

SO-LUONG CON DUOC LAMH 40.474.00\*

-----  
 KET TOAN BANG LUONG NAY VOT SO BAC LA 40.474.00\*

\*CON MUCI NGAN BEN TRAM BAY MUCI BEN DONG CHAN.

\*\*\*\*\*

Saigon, ngày 02.9.1989,  
Kính gửi: Bà Hội Trường  
Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị VN,  
U.S.A

Kính thưa Bà,

Tôi vừa bỏ tức hồ sơ đến Bà hôm 02/8/89, thì hôm nay tôi nhận được sứ nhắc nhở của Bà qua lá thư đề ngày 12/6/89. Để bảo đảm hôn, tôi xin kèm theo đây - một hồ sơ của tôi, hân mong Bà cũng Quý Hội tận tình giúp đỡ tôi trong vấn đề xin định cư tại Mỹ. Tôi đang hoang mang trước nguồn tin Chính Phủ Hoa Kỳ chỉ đón những người thuộc thành phần cao cấp thôi. Những hôm nay nhận được sứ nhắc nhở của Bà nên tôi cũng thấy chui tia hy vọng. Nếu như chị bạn của tôi là Trưởng Thị Huỳnh Anh ở Riverside không bảo trợ cho tôi thì Bà và Quý Hội có tiếp tục giúp đỡ tôi nữa không? Rất tiếc là tôi không có một thân nhân ruột thịt nào ở ngoại quốc cả Bà ạ. Bà hãy thông cảm và đừng lãng quên tôi nhé. Tôi tha thiết đón nhận mọi ý

Kiến và chi' dân mới của Bà đó. Mong Bà  
Chồng phủ nhận lòng tin cậy của tôi.

Cuối thư, tôi kính gửi đến Bà và ông  
Hội lời cảm ơn chân thành trước sự quan  
tâm nhắc nhở vừa qua.

Kính chúc Quý Hội tiến mạnh trên con  
đường phục vụ các tù nhân Việt Nam.

Đính kèm:

- 1 bản sao Giấy Ra Trại..
- 1 bản sao Khai sinh.
- 1 bản sao CMND.
- 1 bản sao Hộ khẩu.
- 1 bản sao Bản lĩnh.

Kính thư,

Lê Thị Hương.

Lê Thị Hương

Địa chỉ liên lạc: 254/B, Tôn Đức, Phường 8,  
Quận 4 - TP/HCM.

**AIR MAIL**

AUG 23 1989

PARIS  
GARE DE L'EST

16 08 89

75010

18H

REPUBLIQUE  
FRANCAISE

0005,40

POSTES  
G2 PC75728

M<sup>rs</sup> Khu<sup>o</sup>ng-minh. Tho  
Rec<sup>t</sup> Families of Viet Nam  
Political Prisoner

P.O. Box 5435 Arlington VA 22205-0635  
U S A

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu HT3/P3

Xã, Thị trấn \_\_\_\_\_

Thị xã, Quận \_\_\_\_\_

Thành phố, Tỉnh — SAIGON

BẢN SAO

Số 3897

GIẤY KHAI SINH

Quyền số \_\_\_\_\_



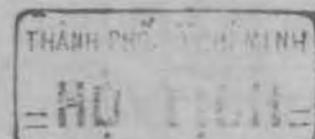
Họ và tên	LÊ THỊ HƯƠNG		Nam, nữ	NỮ
Sinh ngày tháng, năm	Ngày hai mươi ba tháng năm năm một ngàn chín trăm bốn mươi tám ( 23.5.1948 )			
Nơi sinh	Saigon, 41 đường Vincensini			
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	LÊ KHANH MINH	NGUYỄN THỊ NHÌM 40 TUỔI		
Dân tộc Quốc tịch	—			
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	buôn bán	không nghề		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Cha khai, 35 tuổi			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 20 tháng 9 năm 1988

TM/UBND TP HCM ký tên đóng dấu

Đăng ký ngày 25 tháng 5 năm 1988  
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)



VIET-NAM CONG HOA  
 NGAN-HANG QUOC-GIA VIET-NAM  
 NHA HANH CHANH  
 PHONG LUONG BONG

P A N C I U C M C

MAI

CUA CONG/BA/CC C3.131 LE THI HUONG

-\*-

LCN4/HQP/HTC

DE GIU LAM TAI TIEU CA NHANG

\*\*\*\*\*  
 MA SO HO VA TEN CHUC LUONG (AC KHON SO  
 SO TRUOC \*\*\*\*\* -CAN EAM THU  
 NHA TICH BAC TRAT TIEU CON VU -PHU CAP TIEN 1PL TI  
 \*\*\*\*\*

THANG 04 NAM 1975

42

-\*-

14 C3.131 LE THI HUONG

7.2	1.00	48.300.00		
TRU 5% QUY HUU PG,			02	2.415.00
TRU NOQHP KY 03/12			03	2.718.00 ✓
TRU 1% QUY XA-HOI			06	483.00
C.TRO DE CHIEN NAN			09	1.610.00 ✓
THUE KHAU LUU			10	600.00

CONG..... 48.300.00\* 7.826.00-  
 SO LUONG CON QUOC LAMH 40.474.00\*

KET TOAN BANG LUONG NAY VOI SO BAC LA 40.474.00\*

\*BON MUOI NGAN BON TRAM BAY MUOI BON DONG CHAN.

\*\*\*\*\*

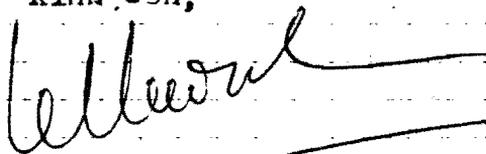
Saigon, ngày 02/8/1989

Kính gửi Bà HỘI TRƯỜNG,

Tiếp theo sự phúc đáp của Quý Hội, từ một năm trước. Hôm nay tôi mới có dịp bổ túc hồ sơ theo sự yêu cầu của Quý Hội : 01 bản khai sinh, 01 giấy ra trại, kèm theo 01 bảng lương của Ngân Hàng Quốc Gia V.N. (nơi tôi đang phục vụ thì bị bắt cải tạo, với tội trạng "Liên hệ tổ chức phản động"). Kỳ trước, tôi gửi hồ sơ đến Quý Hội qua sự trung gian của một chị bạn rất thân là Chị TRƯỜNG THỊ HUỖNH ANH nhưng chị ấy không có việc làm và chồng thất nghiệp nên chị ANH không thể tài trợ cho tôi để đóng niên liệm Hội viên. Tôi kính mong Quý Hội giúp đỡ tôi như đã từng giúp đỡ những tù nhân trắng tay khác. Tôi rất cần sự giúp đỡ ấy của Quý Hội.

Xin chân thành cảm ơn Quý Hội và tôi kính chúc Quý Hội được nhiều sức khỏe để phục vụ những Tù nhân Chính trị chúng tôi. /-

Kính 33n,



LÊ THỊ HƯƠNG

BỘ NỘI VỤ  
TRẠI LONG THÀNH  
Số: 3374/ORT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

0032 78 3397 2

GIẤY RA TRẠI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
15-25
Ngày 3 tháng 11 năm 1982
PHÒNG QUẢN LÝ GIÁO DỤC VÀ TẠO

Theo thông tư số 960-BQA/TX ngày 31/5/1961 của Bộ Nội Vụ.  
Thi hành quyết định thứ số 150/QĐ ngày 17/07/1982 của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh chị có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : **LÊ THỊ HƯƠNG**  
Họ tên thường gọi : **Hương**  
Họ tên bí danh : **Không**  
Năm sinh : **1948**  
Nơi sinh : **Sài Gòn**  
Nơi ĐKNT thường trú trước khi bị bắt : **254B Tôn Đức Q.4 t/p HCM**  
Mantội : **Liên hệ tổ chức phản động**  
Bắt ngày : **11/04/1976** Án phạt : **3 năm TTCT**  
Theo quyết định số : **84** ngày **01/10/1976** của Bộ Nội Vụ.  
Nay về cư trú tại : **254B Tôn Đức Q.4 t/p Hồ Chí Minh.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Trong thời gian cải tạo ở trại cố gắng, chấp hành nội quy  
chức năng phạm vi lớn, học tập lao động được, hàng năm xếp loại cải  
tạo trung bình.

Khi về đơn địa phương phải trình ngay giấy này cho Công an  
và UBND các thành, tỉnh, cầu cứ đặc điểm tình hình địa phương và  
tính chất tội lỗi, thái độ cải tạo của đối tượng để quy định nơi  
cư trú và tiến hành các biện pháp quản lý thích hợp nhằm tạo điều  
kiện cho đương sự làm ăn sinh sống và trở thành người công dân tốt.

Ngày 16 tháng 8 năm 1982.  
Giám thị,

Lưu tay ngón trở phải  
của : **Lê Thị Hương**  
Danh bản số : **548**  
Lập tại : **Chi Hòa.**

Họ tên, chữ ký  
người được cấp giấy.

Số **4789**  
Chống nhận đồng ý ban chấp  
hành UBND Phường 8  
UBND Phường 8 Ngày 24/10/1982  
UUTK



Nguyễn Văn Duyên



Trưởng ban : **HỒNG HÀ.**

Công an F 11 CA  
Chứng nhận  
D.S có tên thật diện công nhân

ở đơn vị công an  
ngày 6.9.88  
Hưng CA.



Chỉ thị nhân 682/CA  
Đã đăng ký tạm diện trú  
tại ban LNHĐV ở ngày  
07/11/88  
CB.T. hức

Nguyễn  
Phạm Ngọc

BỘ NỘI VỤ  
TRẠI LONG THÀNH  
Số: 374 / QRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

0032 76 3397 B

GIẤY RA TRẠI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
Ngày 3 tháng 11 năm 1982  
PHÒNG QUẢN TRẠI

Theo thông tư số 966-BUA/TT ngày 31/5/1961 của Bộ Nội Vụ.  
Thi hành quyết định thứ số 150/QĐ ngày 17/07/1982 của  
Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho nhân viên có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : **LÊ THỊ HƯƠNG**  
Họ tên thường gọi : **Hương**  
Họ tên bí danh : **Không**  
Năm sinh : **1945**  
Nơi sinh : **Sài Gòn**  
Nơi ĐKKH thường trú trước khi bị bắt : **254B Tôn Đức Q.4 t/p HCM**  
Mantội : **Liên hệ tổ chức phản động**  
Bắt ngày : **11/04/1976** Án phạt : **3 năm TROT**  
Theo quyết định số : **84** ngày **01/10/1976** của Bộ Nội Vụ.  
Nay về cư trú tại : **254B Tôn Đức Q.4 t/p Hồ Chí Minh.**

**Nhận xét quá trình cải tạo**

Trong thời gian cải tạo ở trại cố gắng, chấp hành mọi quy  
chức sai phạm gì lớn, học tập lao động được, hàng năm xếp loại cải  
tạo trung bình.

Khi về đơn địa phương phải trình ngay giấy này cho Công an  
và UBND các thành, tỉnh, các cơ quan địa phương và  
tính chất tội lỗi, thái độ cải tạo của đối tượng để quy định nơi  
cư trú và tiến hành các biện pháp quản lý thích hợp nhằm tạo điều  
kiện cho đương sự làm ăn sinh sống và trở thành người công dân tốt.

Ngày 10 tháng 8 năm 1982.  
Giám thị.

Lưu tay ngón trái phải  
của : **Lê Thị Hương**  
Danh bản số : **540**  
Lập tại : **Chi Hòa.**

Họ tên, chữ ký  
người được cấp giấy.

*[Handwritten signature]*  
Số: 07/82

Cấp nhận đồng ý bên chính  
trưởng ban tại UBND Phường 8,  
UBND Phường 5: ngày 11/01/1982



**HỒNG HÀ.**



*[Handwritten signature]*  
**Nguyễn Văn Thuận**

Công an F. 11 CA.  
Chứng từ  
D.S có tên thật diện mạo thật  
Số quan công an  
ngày 6.9.88  
Hưng CA.



Thống nhất 682/CA  
Đã đăng ký tạm diện tích  
Tỉnh ban & LNHĐV ở vùng  
07/11/83  
B.T. trực

Phạm Hùng

NAM-PHÂN

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Bản số 3897

\*



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

HỘ-TỊCH

# TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bốn mươi tám (1948).

Tên, họ đứa nhỏ . . . .	Lê thị Hương /
Phái . . . . .	Féminin
Ngày sanh . . . . .	Le vingt-trois Mai mil neuf cent quarante-huit à 00h.20'
Nơi sanh . . . . .	Saigon, 41 rue Vincensini
Tên, họ người Cha . . . .	Lê khánh Minh / Qui declare la reconnaître.
Nghề-nghiệp . . . . .	Commerçant
Nơi cư-ngụ . . . . .	Saigon, 68 rue Heurteaux
Tên, họ người Mẹ . . . .	Nguyễn thị Năm dite Xinh
Nghề nghiệp . . . . .	Sans profession
Nơi cư-ngụ . . . . .	Saigon, 68 rue Heurteaux
Vợ chánh hay thứ . . . .	-----



TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH :

Saigon, ngày 14 tháng 7 năm 1969.

T.U.N. ĐÔ-TRƯỞNG SAIGON  
CHỦ SỰ PHÒNG HỘ-TỊCH

*Luuk*

kh/5

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

From: Lê Thị Hương  
Ho Chi Minh City  
South VIETNAM

VIETNAM  
1159  
✠

TO:  
P.O. BOX 5435  
ARLINGTON VA 22205-0635  
U.S.A

TP. HO CHI MINH  
- 6.9.89



SEP 22 1989

PAR AVION VIA AIR MAIL

VIOM

· Tim Hs at Sep ch  
· ch:ve son H

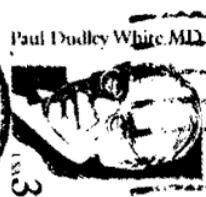
10/10/89

TRUNG THI HOYAH ANH

RIVERSIDE CA 92504

Thien giay ra trai

4 YR



January 2, 1988  
Georgia



FAMILIES OF VIETNAMESE  
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON  
VA 22205-0635